

LATÍN II – SOLUCIONES

- A:

TRADUCCIÓN: “Había en Atenas una casa grande y espaciosa, pero mal afamada y maldita. Durante el silencio de la noche se escuchaba un sonido metálico, un sonido de cadenas a lo lejos primero, después más cerca. Luego aparecía un espectro: era un viejo consumido por la miseria y la suciedad. Llevaba grillos en los pies y en las manos cadenas que agitaba. Así los que habitaban en ella pasaban noches siniestras y espantosas, sin poder dormir por el miedo” (Trad. de los Coordinadores).

2) *silentium*: ac. sing. del sust. neutro *silentium*, -ii.

proximo: abl. sing. del adj. *proximus*, -a, -um.

cruribus: abl. pl. de *crus*, *cruris*.

vigilabantur: 3ª pl., pret. imperf., indic., pas., del verbo *vigilo*.

3) *senex*: sujeto.

confectus: part. pas. concertado con *senex*.

macie et squalore : compl. circumst.

gerebat quatiebatque: verbos coordinados.

compedes, catenas: obj. dir.

cruribus, manibus: compl. circumst.

4) Bastará con que el alumno mencione dos palabras relacionadas etimológicamente (por derivación o composición) con *capax*, *capacis* y otras dos con el verbo *senex*, *senis*, y explique el significado de cada una teniendo en cuenta su origen etimológico.

5) La respuesta a esta pregunta se considerará correcta si el alumno señala dos de los cambios experimentados por las palabras latinas *spatiosam* y *ferrum* en su evolución a las palabras castellanas “espaciosa” y “hierro”.

6) La pregunta se considerará contestada correctamente si el alumno cita a Virgilio como el máximo representante latino del género literario de la épica, y si hace un resumen completo del contenido de la *Eneida*.

- B:

TRADUCCIÓN: “Mientras los demás se asustaron y titubeaban, el caballero romano Gayo Cornelio, uno de los que había prometido su colaboración, junto con el senador Lucio Vargunteyo, decidieron ir aquella misma noche, un poco más tarde, con hombres armados a casa de Cicerón y, cogiéndolo desprevenido, apuñalarlo de improviso en su misma casa. Curio, a toda prisa, por medio de Fulvia, avisó a Cicerón de la trampa que le estaban preparando” (Trad. de A. Carrera de la Red. Akal).

2) *eques*: nom. sing. del sust. *eques*, *-itis*.

eo: abl. sing., m., del pron. *is*, *ea*, *id*.

qui: nom. sing., m., del pron. *qui*, *quae*, *quod*.

parabatur: 3ª sing. pret. imperf., indic., pas., del verbo *paro*.

3) *Curius*: sujeto.

propere per Fulviam: compl. circumst.

Ciceroni: obj. indir.

dolum: obj. dir.

enuntiat: verbo.

qui parabatur: orac. de relativo:

qui : sujeto.

parabatur : verbo.

4) Bastará con que el alumno mencione dos palabras relacionadas etimológicamente (por derivación o composición) con el verbo *constituo*, *-is*, *-ere*, *constitui*, *constitutum* y otras dos con *domus*, *-us*, y explique el significado de cada una teniendo en cuenta su origen etimológico.

5) La respuesta a esta pregunta se considerará correcta si el alumno señala dos de los cambios experimentados por las palabras latinas *operam* y *enuntiare* en su evolución a las palabras castellanas “obra” y “enunciar”.

6) El alumno deberá mencionar las características fundamentales de los dos únicos géneros en prosa que son objeto de examen: oratoria e historiografía.

De la oratoria dirá cuál es su contenido, cuáles son los tipos de discurso, cuáles sus partes canónicas.

De la historiografía se valorará el que el alumno haya mencionado algunas características, no todas, de este género, como el que se trate de un género narrativo de hechos históricos o legendarios agrupados en torno a determinados personajes, en lugares y momentos determinados.